LA MATINA
LO MIEZOIUORNO
LA SERA
E LA NOTTE

DE LI BONTONISTE

COFFIATURA

DE LO BARONE MICHELE ZEZZA.

IN NAPOLI

NELLA TIPOGRAFIA DELLA SOCIETA' FILOMATICA.

1838.

Così trapassa al trapassar d' un giorno
Della vita mortale il fiore, e 'l verde;
E pel Buon-tuono, che non vale un corno,
L'oro, il tempo, e 'l cervel, tutto si perde.

Osservazioni Critiche.



LA MATINA

Musa mia, no cchiù Nferte: e cche mmalora! (1)
Te n'aie fatta na panza; e mmanco avasta?
Ntra le stampate, e no stampate ancora
Ne puo' appiccià de legna na catasta.
Qua alluorgio sona sempe la stess' ora?
Qua gnoccolaro fa schitto na pasta?
Lassa stà Capodanno, cagna suono,
E ssa tiorba toia vota a Buon-tuono.
Si contaste nfì a mmo mbruoglie, e mmiserie
De vaiasse, banchiere e ba scorrenno,
Accommenza a sforgià cose cchiù serie......
Frabbotta, tu mme ntienme, ed io tte ntenno.
Mo le mmode so proprio le mmaterie,
Ma materie addavero, che mmettenmo
Stanno sotta soppressa lo cerviello
D' ogne sdammina, e d' ogne milordiello.

*

La Musa de Parrino ave nzegnate
Ssi secrete a le nnobbele perzone:
Si chella è Mmusa de no guappo Abbate, (2)
Tu non sì Musa de no gran Barone?
Donca fa nzine fine baronate,
E a ffesta fa sonà lo campanone:
Comm' a llupomenaro apre la vocca,
Dalle de core, ed a cchi tocca, tocca.

O figlio tu de no compagno antico
De chest' arma, quann' eramo scolare,
Conte Sconciglio, aggio a pparlà co ttico,
Pe tte mettere a ghiuorno de st' affare.
Si non pozzo sfocare co n' ammico,
Co chi canchero, ne, pozzo sfocare,
Io, che ciuccio scolaro latinista,
Mo so masto provetto bontonista?

Miettete nguardia sa: ciente dotture
P' ogne ccantone stann' aprenno scole;
E ssiente sprubbecà libbre, e scretture
Porzì.... nnevina mo?.... da le ffigliole.
Sguigliano banche de speculature,
Che nne vuo' fare chelle d' acquaiuole:
E ogne ttanto esce ncampo no nventore
De quacche nnova machena a bapore.

Se va a ghelare ncopp' a na montagna ,
Se riseca la vita mmiezo mare ,
Lo iuorno non se veve , e non se magna .
La notte non se penza a rreposare ,
Nè rrecchezza , nè ccuorio se sparagna ,
Pe ffarse da lo munno nnommenare.
Tutto chesto pecchè ? pe ntimmà guerra
A le mmode.... Lo piello che ll' afferra !
Ma tu , Sconciglio mio , che ssì de razza
De *tutto sango* , qua ccavallo angrese , (3)
Nè ssì nato sfelenza mmiezo Chiazza
Da quacche ppacchesicco calavrese ,
Non dà retta a ssa ggente , ggente pazza ,
Che bo esse mannata a lo paiese ,
Anze , cchiù cchiaro , a ffarse benedicere
Ca non sa che se fà , nè cche se dicere.
Arbanno iuorno , già li monnezzare
Scopano la cetà : ntutte le strate
S' apreno li Cafè : l' acquavitare
Vanno vennenno fremme e mmascavate :
Artiste , casadduoglie , e ppotecare
Mettono mano a ffierre : e ggià assommate
So li pacchiane , e pportano viagge
D' ova , frutte , recotte , e ccompanagge.

Va chià , non t' abbelì , ca chisse taste
Non sonano pe tte , che ssì signore :
Pe l' arba toia nc' è ttiempo : non cenaste
Tu , comm' a lloro , a le bintiquatt' ore ,
E peo de pullo non t' ammasonaste.
Pe ggente ricche , e nnobbele de core ,
E pe cchelle , che ssongo strafalarie
Nce stanno duie sistemme planetarie.
Tu , mo nce vo , te stiste a sfiziare
Ntra iuoco , ammore , ballo, canto e ssuono ,
E ssentenno Sant' Ermo scampanare ,
Deciste : sona tu , ca ccà sto buono ;
Po stracquo te faciste strascenare
Da no troschetto a l' urdemo buon-tuono
A lo palazzo a Chiaia , digno quartiere
P' alloggià schitto sdamme , e ccavaliere.
Llà l'appetito te tenette nveglia ,
E la cena ordenaste nnitto nfatto.
Avarria a pparlare la botteglia ,
Avarria a ccontare lo peiatto ,
Si parive l' ottava mmaraveglia ,
Si non ive no lupo bello e ffatto.
A la fine lo gallo , che scetaie
Li cafune , la nonna a tte ccantaie.

T' attocca pe ghiostizia , e non pe rrazia,
D' appapagnà nfì a ttardo., e ttardo assaie.
Cchiù ngrassa chi de suonno cchiù se sazia ;
E ppo , dormenno non se penza a gguaie.
Si te passa lo suonno verbirazia
Vierzo l' *unnece e mmeza* , non sia maie
Che tte suse ; ma aspetta lo nsignale
De chillo ccannoncino puntoale. (4)
Şuone lo campaniello ; e a cchella botta
Trase lo cammariero , che a ttentone
Primma d' *Accellentisseme* tt' abbotta ,
E ppo arape na senga de barcone.
Tu te sciereche ll' uocchie ncoppa e ssotta ,
Te faie na stennecchiata a sfazione ,
Faie na ventosità , sospire , ed ale ,
Decrammanno : *Chi ala , poco vale.*
Ma già lo cammariero ha preparata
Na tazza detta ntosco de *stoviglia* ,
Chiena zeppa de latte e cciocolata
Co bainetta.... Che ddico ?.... co bainiglia ,
Che da Monzù Barrè manipolata (5)
Lo naso tt' addecrea da cciento miglia.
Tu te la surchie , e ssi po n' aie cchiù boglia ,
Ne faie mettere a ccoce n' autra poglia.

Spero mperò che mmente staie menanno
Chillo nettare bello int' a la panza,
For' a la sala non te stia aspettanno
Lo cosetore, che cchiù note avanza.
Sarria no trademiento, anze no nganno
Ntossecarte accossì; si pe crianza
Aspetta da seie mise, pò aspettare
N' autre seie, pe non fà li cunte spare.
Ma trasa quanno vo senza mmasciate,
Sibbè te stisse a spremme a lo licette,
Lo monzù che tte mmezza a ffà *spaccate*,
Pa-de-dù, *scen-de-damme*, e *ppirolette*.
Trasa chillo ch' è mmasto a ffà *volate*,
Comune, *ligature*, *arie*, e *trillette*;
E qquann' apre la vocca, ha lo vantaggio
Ca ped isso l' annata è ssempe Maggio.
Formato ntra de vuie sso terno sicco
De Cricco, Crocco, e Maneco d' ancino,
Appurate si scrive Don Repicco,
O Don Macazio a quacche triatino;
Si Giacometto, che ss' è ffatto ricco
Nfranza a bottà le ggamme, sta ncammino
Pe ffà lo riesto a Nnapole; e a lo Funno
Si *debutta* lo *basso* Sputatunno.

Doppo fatta na bona sessione
Ncopp' a ss' affare de mportanzia assaie,
Conzegnale na pezza a llezzione,
E mmannanille pe ttornà po craie.
Tu sì Conte? e quann' aie la ntenzione
De sapere na cosa, già la saie:
E cchi co mmaste commerzà te vede,
No gra smostro de scienzia già te crede.

Ma mo che no monzù già se n' è sciso,
E cchill' autro monzù mo se ne scenne,
Io lo penziero tuio già l' aggio ntiso;
Ca » figlio muto mamma soia lo ntenne.
Te vuo' sosere? e ba, che fuss' acciso,
Susete, e ppenza che lo sole sbrenne
Da sett' ore pe ll' autre; e la toletta,
Pe farte proprio no *bisciù*, t' aspetta.

Nfilate li papusce, e ttale quale
Ncazonetto, e ncammisa, che mme pare
Polecenella vero e nnaturale,
T' aie a llavà la faccia: fa portare
Acqua de rosa, latte vergenale,
Musco, zibbetto, e ppasta consolare:
Ca l' acqua fresca maie non leva fiete,
E schitto è bbona pe cchi tene sete.

Nchiacca lo scopettino de cravone,
E strofina li diente a botavraccio:
Sciacquale co na spogna buone buone,
E ddoppo po l'asciutta co no straccio.
Pettena; e mmiette scumma de sapone
A lo *napolione*, e a lo mustaccio:
Sedugne d'uoglio antico li capille,
E trovannone ianche, scippannille.

Criscete l'ogne a pponta de sciamarro,
Pe ddà na foca ncanna a quacche pazzo.
Si accorre: po te fumme no sicarro,
D'Amereca mperò de n'*onza* a mmazzo.....
Oh mmalora! Chi trase?.... È, si no sgarro,
Lo pittore fammuso Don Scopazzo,
Che addavero ave famma de felusse,
Ma te scarta li ianche, e bo li russe.

Zincara no nce vo pe ssa ventura:
L'aie mannato a cchiammà pe ffarte fare
Lo retretto.... retratto a mminiatura
Ncopp'avorio, e ppo fartelo ncrastare
Nfacce a na tabbacchera a preta dura,
Pe ppoterelo mprubbeco mostare,
E ssentire da tutte spisso spisso:
Vì, vì Sconciglio! È isso, e cchiù che isso!

Doppo na mez' oretta de *seduta*
 (Ntenno *seduta* p' esse retrattato)
 È ttiempo , Conte mio , de fà n' asciuta ,
 Non de quarto , o de cuorpo *:* già nfollato
 Stace Toleto , e l' ora è già benuta
 De lo spasseggio *:* curre mpupazzato
 Ntra chille , che non sanno e cche non hanno
 Autro che ffare , e banno passianno.
Si mperò ntutta moda vuo' ammarciare ,
 Pe ffà restare ognuno stoppafatto ,
 Comm' a no ciuccio t' aie da ccarrecare ,
 Ma no ciuccio a duie piede , e non a quatto.
 Pe pparè no modista d' *alto affare* , (6)
 Pe non passà pe ccavaliero sfatto ,
 Appizza mo le rrecchie , e ssiente buono
 La sarma , che tt' assegna lo buon-tuono.
Appiennete a lo cuollo na catena
 D' oro sa non d' acciaro , ca l' acciaro
 È ffiglio de lo fierro , e chisso è ppena
 A lo scianco de chi cammina sparo.
 No lilorgetto gruosso a mmalappena
 Quant' a n' ogna nce attacca caro caro ,
 E ddint' a lo gilè po schiaffatillo ,
 Non già de lo cazone a lo vorzillo.

Porta mpietto no stucchio, ma che ssia
 (Comme tte vorria dicere?) n' armario:
 Ss' arnese, dice la galantaria,
 Ch' è nnecessario, e bero necessario.
 Na bella cartapecora nce stia,
 Pe nnotarence orario, e mminutario
 De li fatte de ll' autre, e non già tuoie;
 Azzò leggerle mprubbeco li puoie.
No pettene nce stia, n' annetta-diente,
 N' annetta-recchie, quacche boccettella
 D' essenzia, si tte piglia n' accidente,
 Quacche palicco, e quacche froffecella......
 Canchero! me scordava de la lente,
 Che ffa passarve pe ccecate: oh bella!
 Ca tutte chille, che bedè nce vonno,
 Non songo bontoniste manco nsuonno.
La Moda (e ttu te lieve lo cappiello
 A sso nomme, si no, sì no pacchiano)
 Commanna de nfilarese n' aniello
 Aommanco a quatto deta d' ogne mmano;
 Ma forgiato secunno lo modiello
 De l' anielle scavate a Pompeiano.
 Ssa mmenzione pararria sconnessa;
 Ma se pò rebbrecà, si l' ha fatt' essa?

Mo non sulo cazone, cazonetto,
Gilè, e sciammeria vonno li bottune,
Ma la cammisa mposomata mpietto
Pure li bo de tutte naziune.
Donca te n' aie da ffà no parapietto,
Sia de prete porzì de carrafune;
E mmiezo, comm' a miercodì, nce chiante
Na spingola o de perne, o de brillante.
Primma d' ascì fa na refressione:
Si d' acedo te siente quacche nnizio,
Pe ddare ncapo a ssa ndegestione,
Jesce a ppede, e ccammina a precepizio:
Ma si staie buono, fa colazione,
E ba ncarrozza, ca nce avraie cchiù sfizio.
È mmeglio, mme deceva no compare,
Vedere cammenà, che ccammenare. (7)
Statt' attiento, apre ll' uocchie pe le scale,
Ca certe scale fanno fà sospire;
Anze cchiù, fanno fà saute mortale,
A lo scennere no, ma a lo saglire.
Quanno po è l' ora de menà a ccanale,
Pe ghiettarte le spese addò vuo' ire?....
Che nne votto?... Nce mancano messere,
Che mmitano a mmagnà li cavaliere?

NOTE.

(1) Musa, non più d' amor, ec.

Marino. Strage degl' Innocenti.

(2) *Abate Parini, autore dell' Opera*

Il Mattino, il Mezzogiorno, il Vespro, e la Notte.

(3) *I più perfetti cavalli inglesi son quelli detti* di tutto sangue *: non avranno dunque verun' umore ne' loro corpi.*

(4) *Nella bottega d' un oriolajo al Largo di San Ferdinando in Napoli spara ogni mattina un cannoncino, indicando il mezzodì.*

(5) *Rinomato manipolatore di cioccolatto.*

(6) *Alcune frasi tecniche del buon tuono perdono tutta la loro delicatezza, trasportandole in dialetto: non bisogna dunque degradarle.*

(7) *Qui calza bene il trito adagio toscano*

« Cavar la castagna colla zampa altrui.

« *Cum alieno periculo rem suam conficere.*

LO MIEZOIUORNO

Gira, vota, e mmartella, e ttu ntramente,
Sconciglio caro, stracquo, strutto, e sfatto,
Parlanno senza maie conchiude niente,
E ssotta, e ncoppa cammenanno astratto
A ggenio sempe de le ggamme, siente
Che già ncapo tte sonano le *quatto.*
Addò pienze a cchess' ora accossì tarda,
Addò pienzo appoiare la libarda?
A cchess' ora, se sape, che l' artiste
Hanno tutte magnato, e ddeggeruto:
Ma chille de cerviello so sproviste,
E, ppe ddì meglio, maie no n' hann' avuto.
Lo gra sistemma de li bontoniste
È schitto l' approvato, e rrecevuto.
Se pò magnare co lo sole mpierno?
Oh gran rossore! Oh vituperio eterno! (1)

Mme passa pe la capo no penziero,
E tte lo voglio dare pe consiglio:
Va da l' ammico tuio, chillo frostiero
Che alloggia a la locanna de lo Giglio.
Si tu sì Conte, chillo è Ccavaliero,
Chillo è de Casa *Ancine*, e ttu *Sconciglio*:
Donca ntra vuie, signure mieie, nce sta
Na certa tale e quale affinetà.
Tu azziette lo consiglio? beneditto!
Saie ch' è cconsiglio che nn' annozza ncanna;
E pperzò ruglio ruglio, e rritto ritto
Aie pigliata la via de la locanna.
Trase: lo guardaporta zitto zitto
S' accosta; tu respunne a l' addimmanna:
Son de Sconciglio, e vo a trovar de Ancine:
Ca senza *de* sarrisseve facchine. (2)
Nnantecammera arrive: lo decano
Fa la mmasciata: co na faccia allera
Esce Ancine, te piglia pe la mano,
E ccorre a presentarte a la mogliera.
Conte mio, vì ca tu non sì pacchiano,
E ccà la Moda regna de manera,
Che si non fusse tu, mo pararrisse
Lo marisso de tutte li marisse.

La sdamma Lisa, che tte vede, fegne
D' auzarse, ma non s'auza; la faccella
De colore de rosa già se tegne,
Si pure non è ttentà de piattella:
Co lo musso fa ciente marcangegne,
Pe rrire no, ma pe pparè cchiù bella;
E 'ncagno de parole, co lo sciato
Te conzegna no tuono articolato. (3)

Non te fà vence sa, Conte, mo pare
Si cacciaste profitto da ssa scola:
Accommenza tu pure cò siscare,
Comme fusse no mierolo ngaiola:
Co no pede mettennote a strisciare,
Fa sentì lo rommore de la sola;
E ffigne, co la capo a *sì*, e *no*,
De menà capozzate comm'-ì-fò.

Ma trase già no cammariero, e avvisa
Che ntavola la zuppa se ne vene:
Ogne mmitato fa la faccia a rrisa,
Nsignale de lo canchero che ttene.
S'auza da lo sofà la sdamma Lisa,
E tte face a bedè che a tte commene,
Comm' a Conte, de darele lo vraccio,
Pecchè se sente propeto no straccio.

Comme na figlia de la Nunziata,
Che pe rrazia sta scritta int'a la lista
De chella tale Bonafficiata,
Che non saccio mperò si è bbona o trista,
Quanno la *strazzione* s'è terata,
Si ntra li cinco nummere s'è bista,
Ride, zompa, e non cape int'a li panne,
Ca de sposà lle pareno mill'anne:
Ccossì rellie tu, Conte, e ccontentone
Dice ntra te: è lo vero, o n'è lo vero?
Ntosciate, ammico mio, ca n'aie raggione,
D'essere tu ntra tante lo bracciero.
Via via fa squase senza suggezzione,
Ca lo marito è bero cavaliero
Sanfasò, nè ccanosce, arrassosia,
Che bo significà la gelosia.
Ssa Furia potea schitto trommentare
Qua biecchio de lo siecolo passato
Co la setiglia ncuollo *acqua de mare*,
Co cappiello a ssufflè, co spata a llato,
Co no sciabò a trinchetto a beliare,
E cco no sciammerino arrecamato:
Ma mo venta, e addommata da la Moda,
Ntra le ggamme pò mmetterse la coda.

Arrevanno a la cammera affatata
  De lo taffio, abbesogna che tu lasse
  Lisa, pecchè ssa nenna s' è smammata,
  E ppò reierse sola a ffà duie passe.
  Mo, p' acquistarte grolia diffammata
  De petimeoza, e ppe non fà tre asse,
  Tutto zo, ch' aie a ffare, bello bello
  Voglio mmoccarte co lo cucchiariello.

Comme vide la sdamma che s' assetta,
  T' assiette rente ad essa a cchella mano,
  Che a tte pe ghiusso proibenno spetta.
  Ogn' autro o cchiù becino, o cchiù lontano
  Piglia puosto: ma vole l' etichetta
  Che lo marito stia, qua catapano (4)
  De la moda, assettato de manera,
  Che non beca pe nniente la mogliera.

A nnesciuno aie ad essere secunno
  Pe ddì bomò, primma d' angliì la panza:
  Fanne porzì cadere miezo munno,
  Ma sia tutto co debbeta crianza.
  Chello che non se dice chiatto e ttunno,
  Ma schitto sotto mafaro, è n' usanza:
  Sibbè mperò na chiaveca maesta
  Appilata che ssia, sempe tt' appesta.

*

S' accommenza a mmagnà...Fremma, va chiano;
Na novetà ma grossa aie a ssapere.
Staie a Nnapole, sì napolitano,
E ttale songo e ccuoche, e rrepostiere;
Ma ascenno le ppiatanze mano mano,
Se ll' hanno a ddà li nomme forastiere.
La cosa pare buffa e strampalata;
Ma nce arremmiedie tu? te a ta frittata.
Già se sa che la sdamma non ha mane
P' accostarse la robba, ma l' ha schitto
Pe mmoccarsela: a tte donca rommane
Lo penziero de darle fitto fitto
Zuppa, bollito, arrusto, vino, pane,
Pizza, sarza, timpano, pesce, e fritto:
E qquanno siente *grazie*, l' aie a ddì:
Signora, è *grazie no*, o *grazie sì*?
Venenno le bbotteglie martellate
De rosolie, e de vine forastiere,
Lisa, pe buon' asempio a li mmitate,
Non le bo nè provare, nè bedere.
Ma già tutte so rotte, e smantellate (5)
Da chille attuorno, che non so messere,
E cche stanno porzì a lo capezzale,
Iocarriano no tuocco a la riale. (6)

Comm' Aulisso, chill' ommo accossì fino,
  Dint' a lo gran cavallo mpastorato
  Nce schiaffaie lo prutone cchiù schiappino,
  Che s'era nchill' aserzeto ngaggiato, (7)
  Ccossì tu fa lo ventre zippo e cchino,
  Sibbè t' avesse a rrommanè schiattato.
  Si non bole morì pe chiss' annore
  No paro tuio, pe cchi mmalora more?
Co tanta *dalle*, e *dalle* co salute
  Site tutte arrevate a l' ablativo.
  La sdamma s' è ssosuta, e buie sosute
  Ve site appriesso ad essa.... Oh che corrivo,
  Che la natura non v' ha provedute
  De chill' acedo ditto corrosivo!
  Accossì, deggerenno lesto lesto,
  Se tornarria da capo a ffà lo riesto.
Ma quanno non avite la gra sciorte
  De ss' acedo benegno, a le sbenture
  Nce vo pacienzia, ma pacienzia forte:
  E mmo de le ppiatanze li vapure
  Fanno provà campiseme de morte,
  Da fare vommecà lloro signure,
  Che pparite tant' otre nzin' a ncanna;
  E cchi dice che nno, figlie, ve nganna.

Accossì va lo munno, mare nuie!
Chella cammera tanto sospirata
Doie ore fa da tutte quante vuie,
Mo ve pare na cammera appestata.
Mente state facenno a cchi cchiù fuie
Da chella tale puzza mmalorata,
Tu acchiappate pe braccio la signora,
E, ffacenno fà lario, ascite fora....
Fora da chella cammera a mmagnare,
Ma pe trasire dint' a n'autra, e ssia
Chella (tu, ammico, mme lo puoie nzegnare)
Che buie chiammate... Aspè... *de compagnia.*
Llà, le mmura non già pe ccautelare,
Ma stesa nterra è la tapezzaria
Pe scarfarve li piede, e accossì scenne
Lo sango abbascio.... Chi mme ntenne, ntenne.
Ncopp' a no tavolino granne e ttunno
Chiammato *digiunè*, pe ffà vedere
Che nn' aie a diunà, stanno a zeffunno
E ttazze, e ccucchiarine, e ccafettere.
Tu primma de sfrattare miezo munno,
Ddimmanna a Lisa che le fa piacere,
E cche ccanchero vo, latte e ccafè,
Cafè assoluto, o crostinielle e ttè?

Mente surchie, e starrisse pe ssorchiare
  Lo mare, e ssia lo *Russo*, tu accommenza
  A pparlà, ma de cose, che ppassare
  Non te ffacciano maie pe no sfelenza.
  Arte, e scienzie addò stanno lassa stare,
  Ca la sostanza cede a l' apparenza:
  E la moda nee nzegna che ssi taste
  Pe lo cimmaro suio so tanta nchiaste.
Iodeca, meglio assaie de le madamme,
  De scuffie, de fisciù, de cappellette:
  Dì se le beste songo de magramme,
  De tullo, de tricò, de giaconette;
  Si s' hanno a traforà porzì le ggamme,
  O avasta traforarse le ccazette,
  E ssi maie lo corzè stregnere attocca
  Nfì che nn' esca lo spireto da vocca.
Parla, da fà scacà ciente cocchiere,
  De trosche, de landò, de lavannare,
  De vriglie, de bridune, e de testere,
  De retene, de fibbie, e de collare,
  De cavalle nostrale, e de frostiere,
  E scodate, e ccodate, e scure, e cchiare:
  E ddì che mmo so gallarie le stalle,
  P' alloggià li *Llustrisseme* cavalle.

Conta che ss' è ccagnata la stascione
Pe la scherma, arredotta a bero straccio,
E cche a tte nfì da misero guaglione
Tanto e ttanto feteva lo mustaccio,
Che ffacive pesare lo cazone
A cchi schitto decea de darte mpaccio
Nquacch' accademmia; ed ogne spataccino
Pe tte abballava ncopp' a no carrino.

Spacca sentenze, peo de bisciottiere,
De *necessarie* (buone co crianza)
De lambe, cannelabre, e ccanneliere,
De *boscie*, che nce veneno da Franza,
De vase, ma de sciure, e profummere,
De porcellane, e ccuorne d' abbonnanza,
E de pippe, che sso *scumme marine*,
Ma se venneno a ppiso de' zecchine.

Doppo parlato senza maie sputare,
O pe ffare sputazza (è nneveniello)
Penza d' esse spogliato, o de spogliare
Nn' ammecizia; co quacche ghiocariello:
Ma chi perde, ave a rridere e zompare,
E cchi vence ave a ffà lo nfernusiello.
Derraie: donca lo munno va a la smerza?
E ggià, si mo la vusciola s' è pperza.

NOTE.

(1) *Gran Metastasio! Quanto mai questa tua esclamazione calza bene al mio proposito!*

(2) *In Germania tutt' i nobili sono distinti col de avanti al loro cognome: e noi? Seguiamo le pecorelle di Dante.*

« E come l' una fa, e l' altre fanno.

(3) *Ora si è introdotto l' uso di parlare con voce così bassa, che neppure le orecchie di Mida sentirebbero ciò che si dice. Fosse mai un raffinamento di prudenza, per non far comprendere le melensaggini ch' escono dalla bocca de' moderni luminari della civiltà?*

(4) *Il catapano era presso i Greci del secolo XII. il governatore de' loro dominii in Italia.*

Tal vocabolo deriva da cata *in sopra, e da* pan *ogni cosa.*

(5) .... Impiger ausit
Spumantem pateram.

Eneide. Libro I.

(6) *Giuoco ingannatore, che somiglia alla mora, detto ironicamente* alla reale, *cioè, schietto, e sincero.*

(7) *Omero da un cavallo posticcio fece nascere la ruina di Troia, e la vendetta di Giunone.*

LA SERA

Sole mio, tu che ffaie? mmedeca chiano!
Co lo ciuccio addò vaie voglio sapere.:
E ppecchè nce vuò fà no vasamano,
E cchiantarce accossì comm'a mmessere?
Te ne vuo'ì da nuie tanto lontano
E pe qua fine po? pe ghì a bedere
Zo che ffanno a lo Messeco, ed a Cubba
Chille puopole ntontare? Na zubba!
Chille llà song' antipede, *ergo* ggente,
Che ppenza co li piede: e ttu mo vuoie
Lucro cessante fà, danno mmergente,
Cagnanno bontoniste pe ccatuoie?...
Oh mmalora! lo sole no mme sente,
E se ne trase... Donça a ll'uocchie suoie,
Sole e bbuono, nce tene le bbottelle,
E trave sa piglià pe sfogliatelle?

Quanno lo sole ha fatto sso trainiello,
  Sconciglio mio, non aggio che tte fare:
  Mà si ntiempo de semmena ogn' auciello
  Canoscesse lo grano, addio massare. (1)
  Non t' abbelì mperò: mo bello bello
  Tutto zo ch' aie a ffà tt' aggio a nzegnare;
  Ca la Moda maie d' anemo se perde,
  E ccaccia fuoco nfì da l' erva verde.
Accommenza lo munno a stà cojeto;
  E li mmitate da lo cavaliero,
  Co quatto passe nnante e ccinco arreto
  P' effetto de lo zuco de lo miero,
  E ghiettanno no sciauro ch' è no fieto,
  Se pigliano lecenzia, co pensiero
  De trovare pe craie quacch' autro Ancine,
  Pe ffarele abbottà senza quatrine. (2)
Rommaso schitto tu qua cconfidente
  De lo sposo pacione, p' etichetta
  T' attocca a ffà da cavalier servente
  A la mogliera, cchiù de te porpetta.
  Ma già chiammare nn' ordene se sente
  Chella carrozza che sse dice... Aspetta...
  Brisca, briscone, brisconciello, o pure
  La mmalia che v' afferra int' a li ture.

Ma lesta è la carrozza, che sse chiamma
Comme canchero Nfranza hanno voluto.
Ordena la signora a na madamma,
Che pportasse, p' ascì, lo cane muto, (3)
Cane tanto carito de ssa ddamma,
Che non la lassa maie miezo minuto.
Ccossì tra bestie, ed uommene li *Quatto*
De lo Muolo fammuse avite fatto.
Addò iate mo a sbattere? Io derria
De faccia a cchillo vicolo a Toleto,
Ddò sta de casa la duchessa Arpia,
Ch' è ttornata da Franza iuorne arreto.
Pe le scale se sente arrassosia
No gran fieto de musco... Ntenno, fieto
Pe quacche vaiassona, o qua vastaso,
Non pe cchi tene nobbele lo naso. (4)
Conte de st' arma, nchioccate a mmammoria
Zo che tte dice chi tte porta ammore.
È Arpia de lo Buon-tuono e annore e gloria,
E tu sì de la Moda e gloria e annore:
Donca de chessa viseta la storia
Ne parlarrà, ma parlarrà de core.
Statte ncopp' a la toia; ca si te scache.,
Spiere po fuorze reparà? ste brache!

Fegnite tutte quante de formare
  L' Accademmia Franzese rennomata:
  Schitto a na cosa avite da bbadare,
  Ca si nò, vuie facite la frittata:
  Llà se sole ogne scienzia scrutinare;
  E ogne scienzia da vuie sia scrutinata:
  Llà se parla de l' arte; e buie parlate
  De l' arte, ma a la moda appropriate.
Fiseca. Si nfì a mmo sette colure
  Appe l' arcobaleno, e ppo cioncaie,
  Lo Buon-tuono co stiente, e cco sodure
  A sse rrotola scarze rremmediaie;
  E ntra li chiare, mmescapesche, e scure
  N' autro migliaro nce ne conzegnaie;
  Co cierte nomme po, che non li truove
  Ntutte li calapine e biecchie, e nnuove.(5)
Chimica. Forna, arciule, caccavelle,
  Lammicche, assenzie, e spirete co mille
  Ezzetera, sò ccose bone e bbelle
  Pe ffare o iunne, o nire li capille,
  Ianche li diente, e morbeda la pelle;
  Ca pe ttutto lo riesto friatille,
  Pecchè so smoccarie vere, e rriale,
  Da non ne fà nesciuno capitale.

Astronomia. V' avasta de sapere
Quann' ave a ccomparè la luna chiena
Ntra Giugno, Luglio, e Agusto, e nchelle ssere
Appuntare a Posilleco la cena.
L' autre ccalcole so papocchie, e zere:
Sentite a mme; lassatenè la pena
A cchille che da capo a ccoda d' anno
Stanno ncopp' a na torre sbarianno. (6)
Poesia. Quanno leggenno no Giornale,
Trovate logogrifo, nneveniello,
Polisenzo, sciarada, o cosa tale,
Abbadate de scioglierlo a cciammiello,
Ca si no, site ggente senza sale,
Se ntenne senza sale a lo cerviello:
E cchi lo ngarra appena letto, tene
La Geometria d' Euclide a cchille bbene.
Comme toro ncampagna pe la stizza
Allucche ncielo desperato ietta,
Quanno n' apa a lo scianco se l' appizza,
E a ccuosto de morirce, lo carfetta;
Ccossì tu, Conte mio, piglia la mpizza,
Quanno n' autro se scorda l' etichetta,
Nè bene appriesso a la pedata toia,
Comme fa lo paziente co lo boia.

Doppo tanta parole e ddette e ntese
Da tutte quante vuie, che a primma vista
Pareno nchiaste de lo Calavrese, (7)
Ma so perne mperò p' ogne mmodista,
Potite arreposarve pe no mese,
Pe ffà n' autro congresso boutonista.
Pe mmo pigliate sciato, e ssi v' attocca,
Mettiteve no taccaro a la vocca.
Ascenno, quanno state int' a l' antrone,
Tu caccia pe ppazzia na bacchettella
Fosforeca de nova mmenzione,
E mmiettete a llummà na lenternella. (8)
Ssa lenternella è mmo solelione.....
Solelione è troppo....ebbè, sia stella
Pe le scale, addò niente se nce vede,
Nè ssapite addò mettere lo pede.
Arrevate a la bisca, tu conzegna (9)
Soa Accellenzia mogliera a Soa Accellenzia
Marito; (ca lo Cielo faccia degna
Ssa cocchia de cerviello, e de prudenzia!)
Mperò, comme commanna, e ccomme nzegna
La debbeta crianza, e ccommenienzia,
Rengrazia tutte duie d' averte fatto
Primmo abbottare, e ppo portare nquatto.

Se spannono ntramente l' ombre scure,
E da le ccase scennono a le strate: (10)
Levanno mano li fatecature,
Le ppoteche hanno tutte rebbazzate:
L' artesciane che ffanno li signure,
E non sò capallerte e scoietate,
Vanno a le ccase; e cchille spoletrine
Nchiommano a le ttaverne, e a le ccantine.
Vedenno che sse va da malo mpeo,
T' avisse a smacenare ch' io te chianto?
Sconciglio mio, sì proprio no sciaddeo,
E pperdoname, ammico, si t' avanto.
Io ve pozzo mmezzà lo Galateo;
A tte, e a lo Buon-tuono tutto quanto.
So Barone, gnorsì, ma a le pperzone
Non faccio l' aziune de barone.

NOTE.

(2) Tutti poggia-alabarde a tempo mio,
Tutti, fuori, o lettor, che voi, ed io.

(3) *Razza di cani più che pacifici.*

(4) Naso gigante, presso cui parrebbe
Esser pigmea la torre di Babbelle.

(5) *Ed in fatti, in quali dizionari si rivengono vocaboli turco-italiano-francesi, che son quelli appunto, che dinotano i colori moderni?*

(6) *Si allude alla bellissima* Specola *sull' altura di Capodimonte.*

(7) *Medicine, che si davano per curar tutt' i mali, ma non ne guarivano alcuno: al pari de' bontonisti, che parlando di tutto, non s'intendono di nulla.*

(8) *Se tale invenzione fosse stata nota agli antichi, Virgilio non avrebbe scritto.*

» Ac primum silici scintillam excudit Achates.

(9) » Excellentes in arte non debent mori.

(10) » Maioresque cadunt altis de montibus umbræ.

LA NOTTE

Allonga mo le rrecchie, ammico mio,
Porzì quant' a no ciuccio, ca faie buono:
Mo che stammo sulille tu e io,
Tt' attoccarrà a ssentì cose de truono.
Mm' è benuto addavero lo golio
D' abbottarete tanto de buon-tuono
A la ritta, a la smerza, e ncoppa, e ssotto,
Che ssarraie no modista ranavuotto.
È ccomparza la notte? Ebbiva essa, (1)
La ianara mmardetta! Se terasse
Pe ssa prova le braccia, brutta sguessa!
Po pigliarse mperò ssi guste e spasse
Co la ggente ch' è propeto maressa;
Ca co buie coglie nterra, e ffa tre asse.
Tu cride ch' io coffeo? che pparlo a staccio?
E ssiente mo ssa predecozza a braccio.

Ssa brutta sorá de la morte ha fatto
  Lo munno addeventà d' uno colore ,
  Non lo munno galante , ma lo sfatto ,
  Che ssolimmo chiammà munno de fore :
  Llà ognuno s' arrecetta guatto guatto ,
  Ccà da capo accommenza lo rommore ;
  E li palazze allummenate a ghiuorno
  A ssa vecchia sciaddea fanno no cuorno.
Già la Famma cchiù becchia ntra le becchie , (2)
  Che. nn' assenza , e nsostanza è fficcanaso ,
  Da la capo a lo ventre tutta rrecchie
  Che bo appizzà da l' *Uorto* nfì a lo *Caso* ,
  E da lo ventre abbascio , qua ppetecchie ,
  Tutt' uocchie comme fosse grattacaso ,
  T' ha ditto , Conte mio , che a la primm' ora
  Sta ncasa la Marchesa Dianora.
Derraie : ma che mme iova de sapere
  Si ssa ddamma stia ncasa , o no nce stia ?
  Stare ncasa (Sconcì , sì no messere)
  Signifeca *tenere compagnia*.
  Siente , va llà , ca nce avarraie piacere ;
  E ssaluta porzì da partè mia
  Le ssignore co ddì : chillo *birbante* (3)
  De Barone v' assequia tutte quante.

*

S' affina l' oro : mo la cera è schitto
Bona pe tt' allustrì li pavemiente,
Non già pe ss' appiccià (non sia pe dditto)
Addò stanno signure, e non pezziente.
L' uoglio, l' uoglio, e ssia pure chillo fritto,
Porta bannera, e tu lo vide, e ssiente:
E pperzò li *chinchè* nfacce a le pporte
Fanno no lummo cchiù addoruso, e fforte (4)
Cchiù non s' ave a ppenzare a li sofà,
Le poltrone non s' hanno cchiù a bedè,
Li divane se vanno a ffà squartà,
Nè s' hanno a nnommenà li canapè.
Mmiez' a le ggallarie pe ss' assettà
Nce stanno mo li nobbele patè. (5)
Le sdamme, e ccavaliere n' abbesogna
Parlarse a ffaccia a ffaccia, ca è briogna.
Trasenno, truove a mmorra le sdammine,
E li signure a mmandra, e a ccaravana,
De tutte sciorte, comm' a li stracquine,
O li quatre de l' Aria Catalana.
Parlano, e a li lontane, e a li vecine
Comme sanno cardà bona la lana!
E credono de fà na bella cosa,
Pe ffine già de caretà......*pelosa*.

Le becchie, avanze de lo Cincociento,
Stanno tutte ammucchiate a no cantone,
Co bentaglie cinise a ffarse viento,
E ttenenno ntra loro sessione:
Diceno che 'sta vita è no trommiento,
Che sto siecolo fa compassione;
E ppe la gioventù, ch' è ccapo smerza,
Tutto lo munno è addeventato Averza.

A n' autra banna mmaretate, e spose
Ridono, ca le becchie, non potenno
Fà cchiù tirrepetirre, mmidiose,
Stanno fruoffece fruoffece facenno;
E ncagno de ncioncarese annascose
Dint' a le ccase, stanno ancora ienno
Pe ffeste, e ppe triate, pe se fare
Da lo neverzo sano coffeare.

Le zetellone, o sia, chelle che ffanno
Lo cuollo luongo, da trent' anne nate,
P' ammore de lo prossemo ccà stanno
Facenno chiose a spose, e a mmaretate:
Compiatesceno chelle che se vanno
De voglia a ffarse schiave ncatenate,
E cchesse, che ppavannone la pena,
Hanno fatto lo callo a la catena.

Li milordine linte e ppettorute,
Che ffanno allerta lo Buon-tuono reiere
A bbotte de spropuosete chiantute,
Vonno lo munno sistemmà, e ccorreiere.
Chisse non so sapute.....Che ssapute?
Non sanno che bò dì scrivere, e lleiere:
Ma no mporta; si fosse necessario,
Che ttenarriano a ffà lo secretario?

Chi parla de calosce, e de stivale,
Chi de gilè, de fracche, e de cazune,
Chillo de sarviette, e de mesale,
Chisso de moccatora, e de bottune.
Che ne vuo' fare ne li tribbunale,
P' armà *Consideranno*, e ccostiune!
Ma tutte ssi trascurze so le bere
Somme senz' unetà, zere via zere.

Llà sdamme, e cavaliere a ssituare
Se vanno *nchiazza*, a ccocchie, e nsemmetria....
Pe cche ccanchero fà? pe passiare,
E non già pe bballare, arrassosia!
Le rrecchie pe non farese ntronare,
E non pe ffine maie d' economia,
Ncagno d' orchestra, sona a ccontradanza
Lo pianoforte, anze soverchia, e avanza.

Ccà mmiez' a na gran tavola s' assetta
Comme fosse procuonsolo de l' arte,
Pe ffà no tagliolillo a la bassetta,
No monzù, che ssa schitto chesse ccarte.
Chi lo *rre*, chi lo *doie*, chi l' *asso* aspetta:
Chi da lo *punto* suio ll' uocchie non parte:
E cchi *taglia*, e cchi *auza* stanno frische,
Avenno da chi perde li refrische.
Conte de st' arma, comme l' autre fanno,
Tu fa de tutto, e cche ne vene vene,
Da paro tuio raglianno, ciammettano,
E critecanno comme tte commene.
Quanno vide che tutte se ne vanno,
Nè la sdamma cchiù *ncasa se trattene*,
Tu, senza salutare (non sia maie !)
Manco n' ombra, a *San Carlo* te ne vaie.
Sso triato nn' Auropa assaie fammuso,
Iutone nfummo peo de na fanoia,
Anze (chisso è n' asempio cchiù azzeccuso)
Addeventato na seconna Troia,
Doppo rommaso appena n' anno chiuso,
Renascie qua ffenice 'a grolia soia:
E accommenzaie da capo carnevale
Pe li primme npiagate triatale. (6)

Magnavano , dormevano , e de trotto
  Po ieano a ppadià ntrosco , o a ccavallo ,
  Ntramente li coriste.....Che nne votto ?....
  Li corifee de museca , e de bballo , (7)
  Che , sibbè li smerzave capo sotto ,
  Da cuollo a lloro non cadea no callo ,
  O steano caucianno nzine fine ,
  O stracciannote ncuorpo le stentine.
Da Pasca a Pasca tu te sì *abbonato* ,
  E avive a ffà ccossì....Pe qua raggione ?....
  Pe la raggione che ssì sempe stato
  Tre bote buono nfino da guaglione.
  Se sa che ttu vaie schitto a lo triato
  Pe bedè da vecino le pperzone:
  Aie donca da scanzà lo correturo ,
  Ca chillo pizzo non è mmaie securo. (8)
Trase , e trasenno miettete a bedere
  Comme stanno nzardate tutte quante ,
  Stodiente , secretiste , cavaliere ,
  Stodiente , ficcanase , trastolante ,
  Stodiente , militarie , forastiere ,
  Stodiente , artiste , miedece , e mmercante :
  E le ddamme , e mmadamme stanno strette
  Comm' a ttonnina dint' a li parchette.

La museca sarrà de Paisiello ?
Sconcì ! Che Paisiello, e ppaisotto ?
No masto de cappella, o de cappiello
L' ha scritta : siente, o no, tromma e ffagotto
Comme traseno propeto a cciammiello,
Speretianno a ttiempo e ncoppa, e ssotto ?
E pe mmerca de museca moderna,
La gran-cascia le rrecchie tte squaterna.
Ecco lo ballo: stanno a *debbuttare*
L' uommene, e li cavalle... Oh che stupore !
Si li primme se mperrano a zompare,
Li secunne se fanno assaie cchiù annore.
E ttu, che ssaie lo mereto apprezzare,
Allucca *bisse bisse, ffore fore.*
A le bbestie mperò, pecchè mmo stanno
A ddarte sfizio comme meglio ssanno.
Che nnobbele spettacolo ! Te spassano
Le ffemmene, e le bbestie, che se mpestano
Co ll' uommene, e sse pigliano, e sse lassano,
E nn' attemo a lo correre se restano ;
Po nfuria se secutano, e sse passano,
Se votano, se ntrezzano, e sse pestano :
A l' urdemo lo prubbeco salutano,
E subbeto le sciaccole se stutano.

Sìe l' urdemo a llassare lo triato ,
E abbíate llà pe llà sciuvè sciuvè
O sulo sulo, o male accompagnato
De l' Albergo Riale a lo Cafè : (9)
Cerca sicarre ; e dopp' avè fummato ,
Stennecchiate a lo meglio canapè ,
Nfì che l' acquavitare , ienno attuorno ,
Te fanno allecordà ch' è ffatto iuorno.
Signor , gran cose in picciol tempo hai fatte
Tasso te dice , e tte lo dico io.
Tu si de carne , e nno de fierro ; e batte
A ntanarte na vota , ammico mio !
Dint' a lo lietto schiaffate , e llà sbatte
Comm' a na tenga , senza maie golio
De suonno , e ttiso tiso llà te rieste ,
Nfì a ttanto che tte vestono , o te vieste.
Sconcì , ccà faccio punto , e mme sto zitto ,
Ca quanto de sto ffraceto sapea ,
Tutto ncoscienzia mia tte l' aggio ditto ,
E ssi cchiù ne sapea , cchiù ne decea.
Tocca a tte de cacciarene profitto ;
E mmosta che la Moda è na gran dea ,
Che , danno no delluvio de consiglie ,
Adderizza pe nzino li *sconciglie*.

NOTE.

(1) .... Oh sommi numi,
Sospendete la notte. *Parini.*

(2) Tot vigiles oculi subter, mirabile dictu,
Tot linguae, totidem ora sonant, tot subrigit aures.
Eneide. Libro IV.

(3) *I petimetri han corretto un marcio errore del Vocabolario della Crusca. Il* Birbante *non è l' uomo di cattivo affare, ma di cattivo abbigliamento.*

(4) *Sorta di lume ad olio, che si situa agli usci delle stanze.*

(5) *Sedile tondo, ovato, o quadrato, in cui tutti si adagiano d' intorno, a spalle a spalle.*

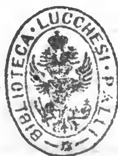
(6) *Il famoso Teatro di San Carlo s' incendiò nel* 1816, *e fu riedificato nel* 1817.

(7) Corifeo è colui che batte la battuta qual direttore del coro, o colui ch' è il più degno in ogni ordine. *Ecco dunque ne' nostri coristi tante persone di prim' ordine, e direttori.*

(8) *In Napoli il* Corridoio del Castel Capuano è *quella stanza, per la quale i condannati a morte passano dalle carceri alla così detta* Cappella.

(9) *Nel Caffè dell'* Albergo Reale si radunano tutt' i vagheggini dopo i teatri, per prendere qualche ristoro, e per non *oziare.*

FINE.


BIBLIOTECA·LUCCHESI·PALLI